

# Reglement Familienklettern



## Deutsch

1. Nur Mitglieder des KloterKlub Niederanvens dürfen beim Familienklettern dabei sein.
2. Das Familienklettern ist Samstags, von 14.00 Uhr bis 22.00, und Sonntags von 09.00-22.00 Uhr, je nach Öffnungszeiten der Sporthalle (siehe Basketball Kalender)
3. Nur Erwachsene die auch in der Escalade Libre klettern können dürfen mit ihren Kindern am Familienklettern teilnehmen.
4. Die Kletterer sind selber verantwortlich für ihre Sicherheit und sind gehalten die üblichen Sicherheitsvorkehrungen einzuhalten, diese sind ein Partnercheck, das Einhalten eines maximalen Gewichtsunterschieds von 20% zwischen Kletterer und Sicherungspartner, spotten beim Vorstieg und beim Bouldern.
5. Die Regeln des "Reglement interne" sind nach wie vor gültig.

## Französisch

1. Seuls les membres du KloterKlub Niederanven sont admis à l'escalade en famille.
2. L'escalade en famille ne se fait que les samedis de 14 à 22 heures, et les dimanches de 9 à 22 heures, selon les ouvertures de la salle de sport. (voire calendrier du club de basket)
3. Seuls les adultes qui sont admis à l'escalade libre du KKN peuvent participer à l'escalade en famille.
4. Les grimpeurs sont responsables de leur sécurité et sont tenus à respecter les précautions de sécurité habituelles; check du partenaire, différence de poids entre grimpeur et assureur ne dépassant les 20% et parade lors de l'escalade en tête et de bloc.

## Englisch

1. Only members of the KloterKlub Niederanven are allowed to participate at the family climbing.
2. Family climbing is Saturdays, 14.00-22.00, or Sundays, 09.00-22.00, as long as the sports centre is open (see basketball calendar).
3. Only adults that are also allowed to climb in our Escalade Libre are allowed to take their kids to the family climbing.
4. The climbers are responsible for their own safety and are asked to rely on the commonly used safety measures, meaning partner check, maximal difference between climber and belayer of 20% body weight, as well as safe lead and bouldering practises.
5. The rules and guidelines of the "Reglement interne" still apply.